

Statutární město Jablonec nad Nisou, IČ: 00262340

se sídlem: Mírové náměstí 3100/19 PSČ: 46601, Jablonec nad Nisou

zastoupena: Ing. Miloš Vele, primátor

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.19-121451/0100

(dále jen jako "**Prodávající**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469, DIČ: CZ 490 99 469

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50

zapsanou u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

zastoupena: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel

bankovní spojení: Komerční banka, a.s. č. ú. 711620257/0100

(dále také jako "**Kupující**" nebo „SVS“) na straně druhé

(společně dále také jako „**Smluvní strany**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku za vzájemně dohodnutých podmínek tuto

kupní smlouvu

dle ust. § 2079 a násl. ve spojení s ust. § 2128 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,
občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů
(dále jen „Smlouva“)

Preambule

1. Smluvní strany před touto Smlouvou uzavřely Smlouvu o budoucí kupní smlouvě (CES 1190/2020IVBA) se stanovením podmínek převodu stavby „**Jablonec nad Nisou - Horní Proseč, ul.Na Domovině a Horní - vodovod a kanalizace - I. a II.etapa**“ (dále jen „SoBKS“). V SoBKS v čl. II, bod 4. byl dohodnut splátkový kalendář za účelem vypořádání SVS poskytnuté zálohy na kupní cenu (vratka). Účelem této Smlouvy je taktéž i vypořádání konečné vratky z poskytnuté zálohy na kupní cenu.

Článek I.

Úvodní ustanovení

1. Prodávající je vlastníkem stavby „**Jablonec nad Nisou - Horní Proseč, ul.Na Domovině a Horní - vodovod a kanalizace - I. a II.etapa**“, tj. vodovodu o celkové délce 2083,7 m a kanalizace o celkové délce 2277,3 m (dále jen „**Vodohospodářský majetek**“), přičemž na základě rozhodnutí o povolení k trvalému užívání č.j. 109191/2007 ze dne 19.11.2007 a č.j. 81223/2009 ze dne 4.9.2009, které vydal **MěÚ Jablonec nad Nisou**, je Vodohospodářský majetek provozuschopný. Zápis o předání a převzetí stavby (dokumentace Vodohospodářského majetku) obsahující podrobnější popis Vodohospodářského majetku tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.

Článek II. Předmět smlouvy

1. Prodávající se zavazuje touto Smlouvou Vodohospodářský patřící mu vlastnickým právem, a to s veškerými součástmi a příslušenstvím a se všemi právy a povinnostmi, jímž ho vlastnil, užíval nebo k tomu byl oprávněn, odevzdat Kupujícímu a umožnit mu nabytí vlastnické právo k němu a Kupující se zavazuje, že od Prodávajícího Vodohospodářský majetek převezme do svého vlastnictví a zaplatí Prodávajícímu za Vodohospodářský majetek kupní cenu, a to ve výši [REDACTED]
[REDACTED]
(dále jen „Kupní cena“).
2. Kupní cena byla stanovena znaleckým posudkem číslo: **2129-25/2024**, zpracovaným Ing., Janem Vojtou, U Vodárny 778, 473 01, Nový Bor.
3. Prodávající na základě Smlouvy o budoucí smlouvě o příplatku mimo základní kapitál uzavře s Kupujícím současně, téhož dne, smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál společnosti (pod shodným označením CES), (dále jen „**Smlouva o příplatku**“), v níž se Prodávající zaváže k peněžitému plnění Kupujícímu formou příplatku mimo základní kapitál Kupujícího ve výši [REDACTED], jakožto rozdíl Kupní ceny dle znaleckého posudku a finančního příspěvku SVS skutečnost [REDACTED]
[REDACTED], dále jen „**Peněžitý příplatek**“. Současně, téhož dne se Smlouvou o příplatku se smluvní strany zavazují uzavřít Dohodu o započtení pohledávek (pod shodným označením CES).

Článek III. Úhrada kupní ceny

1. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
2. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
3. P [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
4. [REDACTED]
[REDACTED]
5. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
6. [REDACTED]
[REDACTED]

Článek IV. Smluvní pokuta

1. Pro případ prodlení Kupujícího se splacením zůstatku Kupní ceny podle čl. III. odst. 3 této smlouvy se smluvní strany dohodly na smluvní pokutě ve výši 0,05 % denně z dlužné částky, která je splatná do 60-ti (slovy: šedesáti) kalendářních dnů ode dne doručení písemného vyúčtování smluvní pokuty Prodávajícím Kupujícímu.

Článek V. Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Kupující zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dnů od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Prodávající může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Kupujícímu umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v čl. I. týkající se výše příplatku, v čl. II. týkající se výše kupní ceny a v čl. III. jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. IX. odst. 6 platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VI. Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.

2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

Článek VII. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
 - a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.

6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

Článek VIII. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. V. odst. 4 a odst. 6.
2. Prodávající prohlašuje, že uzavření této smlouvy bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Prodávajícího zastupitelstvem města dne 24.10.2024, č. usnesení ZM/140/2024, což dokládá kopií příslušného usnesení, která tvoří přílohu č. 2 této smlouvy. Záměr Prodávajícího prodat Vodohospodářský majetek byl zveřejněn v souladu s ust. § 39 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, (obecní zřízení) ve znění pozdějších předpisů, na úřední desce Prodávajícího od 8.10.2024 do 23.10.2024 a schválen Zastupitelstvem obce, což dokládá kopií zveřejněného záměru, která je součástí přílohy č. 2 této smlouvy.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; Prodávajícímu náleží 1 vyhotovení a Kupujícímu 3 vyhotovení smlouvy.
4. Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této smlouvy chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.
5. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
6. Tato smlouva může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

Přílohy:

1. Zápis o předání a převzetí stavby (dokumentace Vodohospodářského majetku)
2. Kopie usnesení zastupitelstva Prodávajícího

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Jablonec nad Nisou dne 27.11.2024

Prodávající:


primátor
Statutární město Jablonec nad Nisou



Teplice dne 27.11.2024

Kupující:


generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přitkovská 1689
IČ 49099469, DIČ CZ49099469



Příloha č. 1 smlouvy

AKCIONÁŘI DO MAJETKU

Severočeská vodárenská společnost a.s. Přítkovská 1689, Teplice 415 50 IČO 49 09 94 69 (přejímací organizace, dále též SVS a.s.)	Zápis o předání a převzetí stavby (nebo její dokončené části)	č. j. dle SK /MK 1005, 1006 Číslo stavby: JN 008 088
Datum převzetí: viz. Smlouva*	Název předmětu převzetí: Jablonec n.N., Horní proseč - ul.Na Domovině a Horní - vod. a kan. - I. a II. etapa <i>(I. etapa: Jablonec n. N., Proseč n.N. – stavba „Jablonec n.N. – Proseč n.N. infrastruktura kanalizace a vodovod I. část“ v částech ulic U Tenisu, Na Domovině, Horní a Zlatá ulička – povolení stavby vodního díla veřejnou vyhláškou</i> <i>II. etapa: Jablonec n.N., k.ú. Proseč n.N.: „Proseč nad Nisou – vodovod, kanalizace II. etapa“)</i>	
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		

I [REDACTED]

11/11/2019

11/11/2019

11

100

1

██████████

11/11/2019

114

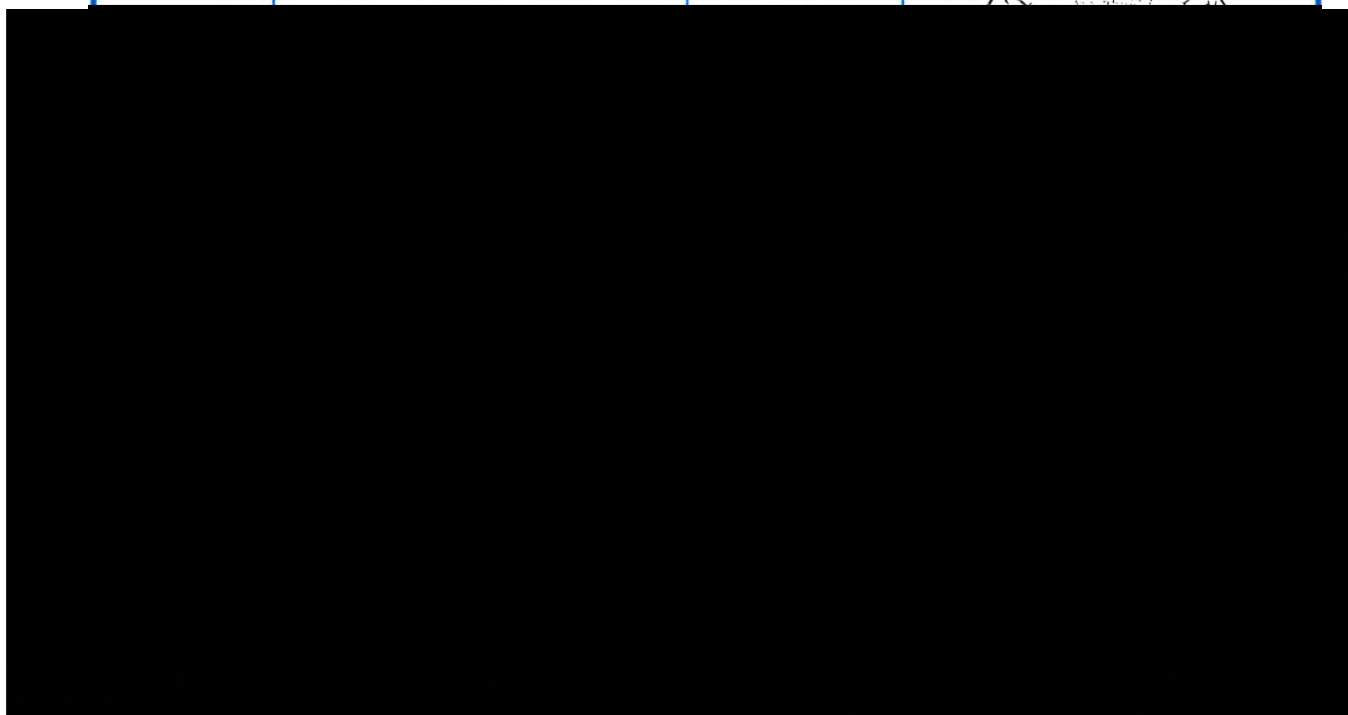
[REDACTED]

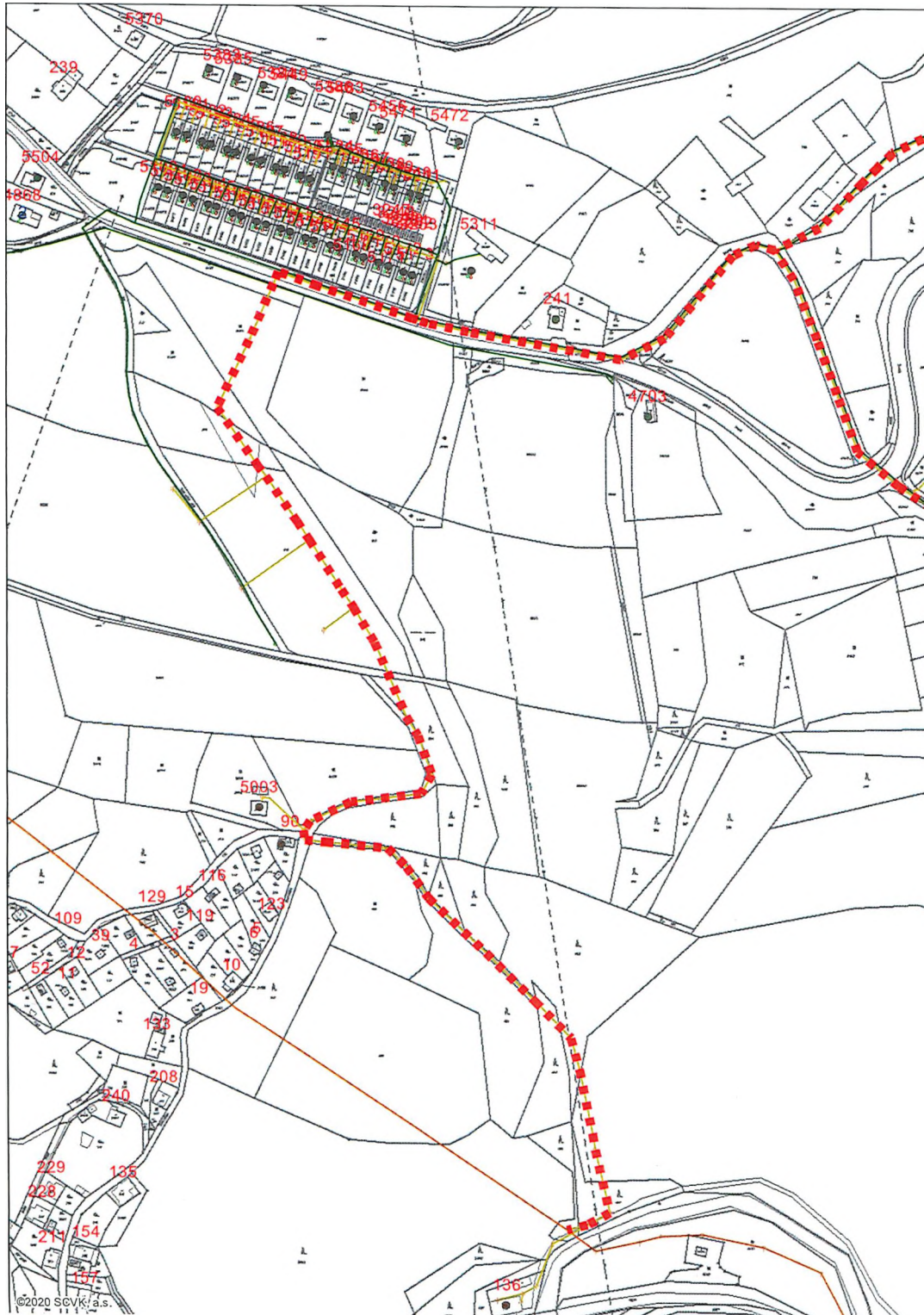
Page 10 of 10

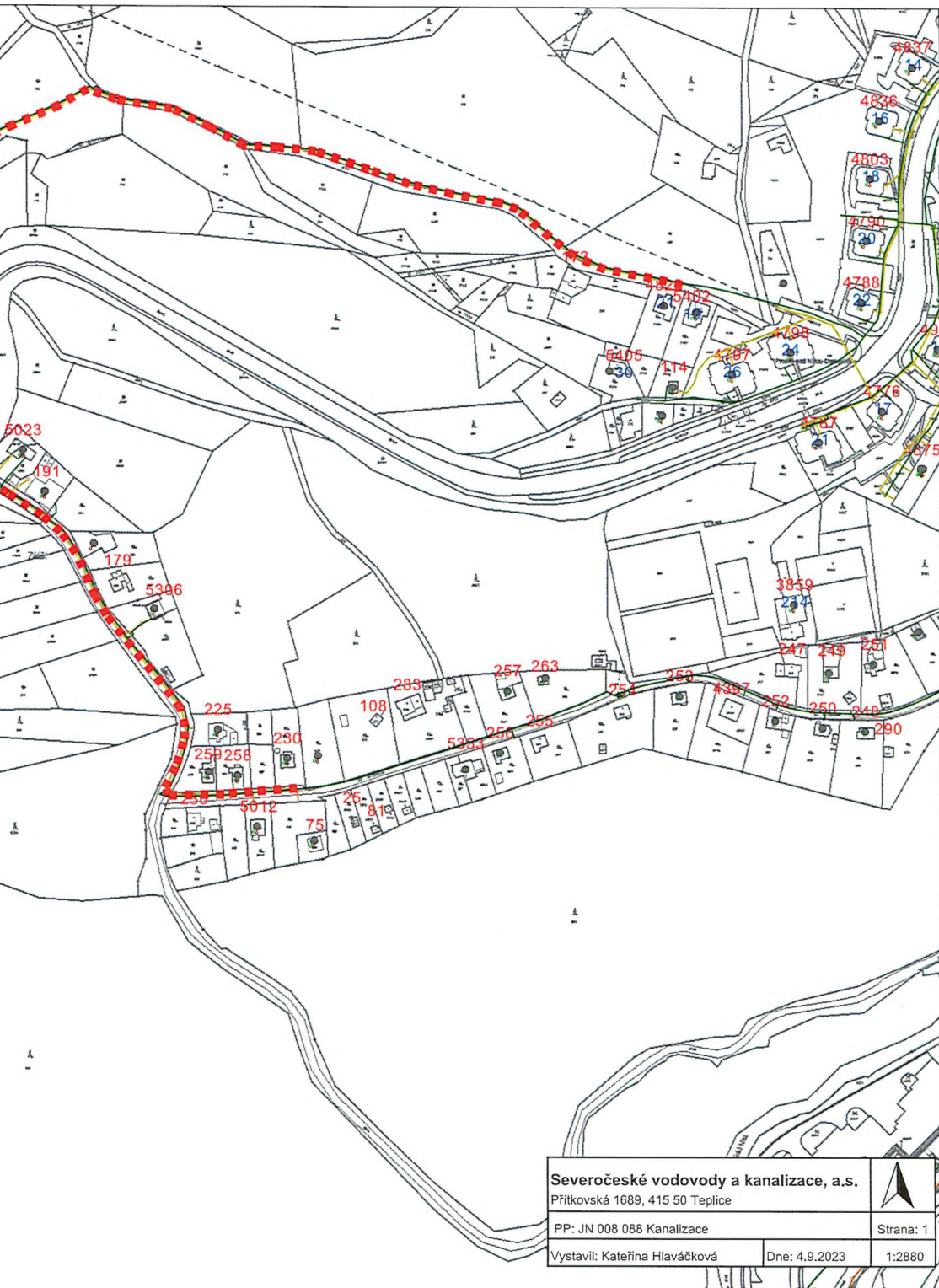
5

Zástupci vlastníka odevzdávají a zástupci přejímající organizace přejímají dílo nebo vyjmenované objekty díla podle ustanovení příslušných zákonů.

Účastníci řízení	Jméno a příjmení	Funkce	Razítko a podpis
------------------	------------------	--------	------------------







Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Přítkovská 1689, 415 50 Teplice

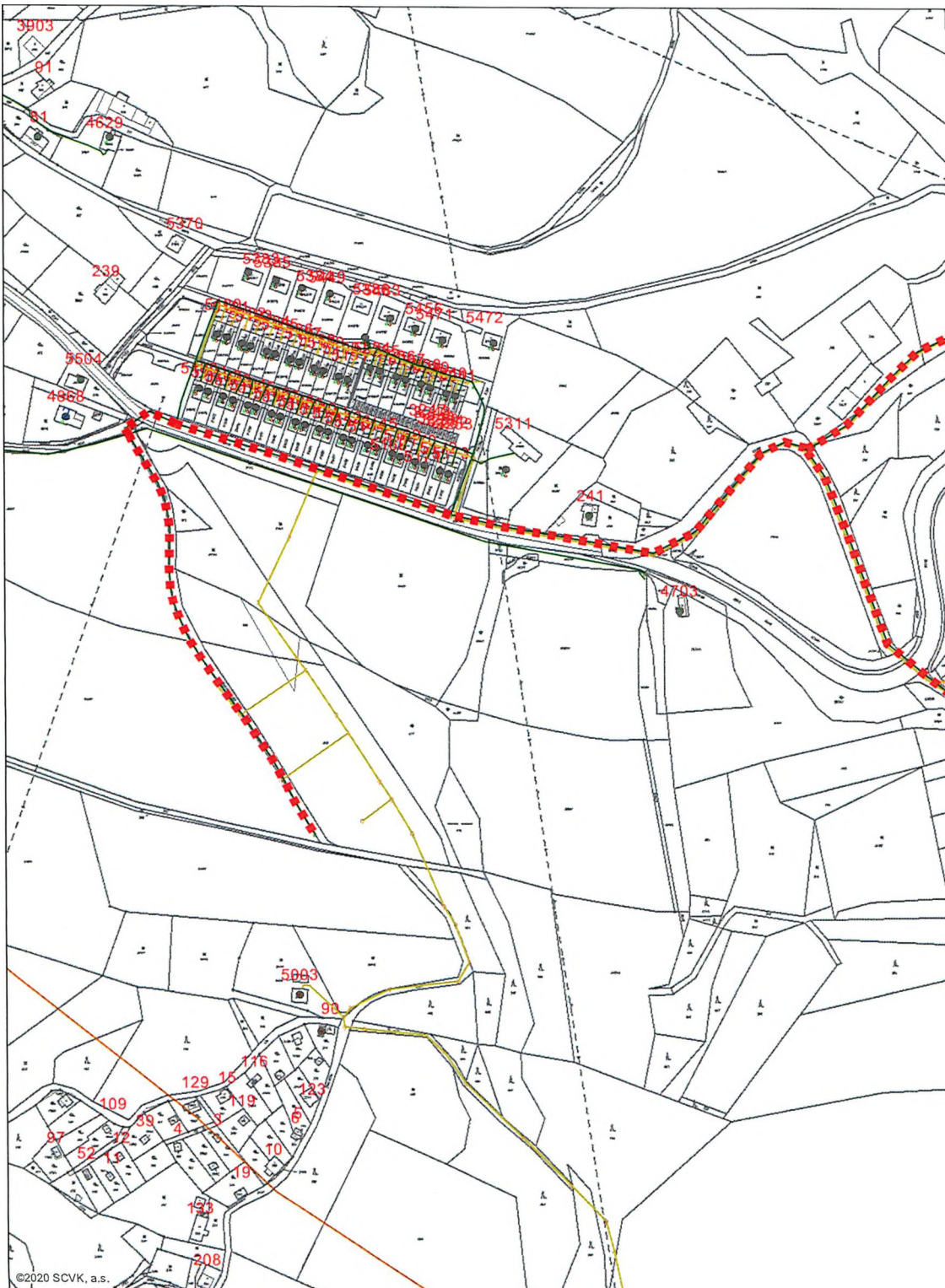
PP: JN 008 088 Kanalizace

Vystavil: Kateřina Hlaváčková

Dne: 4.9.2023

Strana: 1

1:2880



3903

91

91

4629

5370

239

58335

53349

53363

54554

5472

5604

4868

5311

241

4703

5093

90

109

129

116

119

123

97

52

12

39

4

8

7

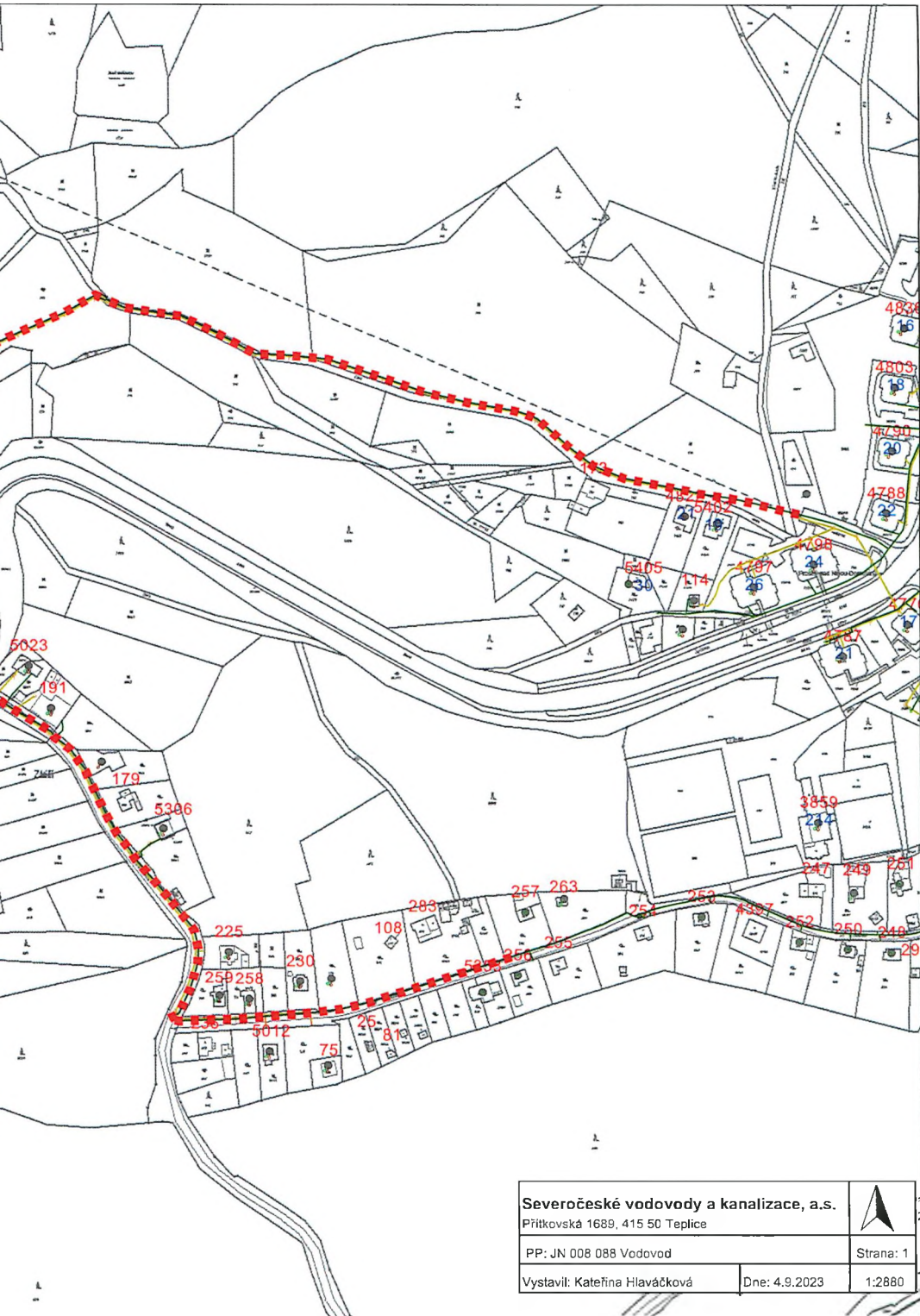
6

10

19

133

208



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.		
Přítkovská 1689, 415 50 Teplice		
PP: JN 008 088 Vodovod		Strana: 1
Vystavil: Kateřina Hlaváčková	Dne: 4.9.2023	1:2880

Příloha předávacího protokolu do majetku

název stavby: **Jablonec n.N., Horní Proseč - ul.Na Domovině a Horní - vod. a kan. - I. a II. etapa**

č.j. dle SK/MK: 1005, 1006

číslo stavby: JN 008 088

I. ETAPA

[illegible][illegible]

NAVRTÁVACÍ PASY

Č.j. dle SK/MK: 1005, 1006

Číslo stavby: JN 008 088

Katastrální území: Proseč nad Nisou

pořadové číslo	navrtávací pas je uložen v pozemku parcelní číslo	přípojka pro parcelu parcelní číslo	Poznámka
■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
■	■■■■■	■■	■■■■■
■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
■	■■■■■	■■	■■■■■
■	■■■■■	■■	■■■■■
■	■■■	■■	■■■■■
■	■■■	■■	■■■■■
■	■■■	■■	■■■■■
■	■■■	■■■■■	■■■■■
■	■■■	■■	■■■■■
■	■■■	■■■■■	■■■■■



Statutární město Jablonec nad Nisou

6. zasedání Zastupitelstva města Jablonec nad Nisou
konaného ve čtvrtek 24. října 2024 od 13:00 hod.

Prodej vodohospodářské stavby „Jablonec nad Nisou – Horní Proseč, ul. Na Domovině a Horní – vodovod a kanalizace – I. a II. etapa – JN 008 088“ – „info P“

USNESENÍ ZM/140/2024

Zastupitelstvo města Jablonec nad Nisou

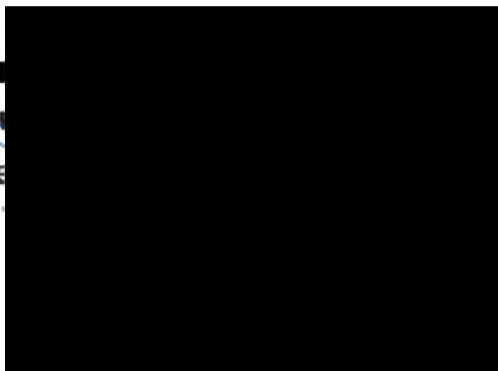
schvaluje

prodej vodohospodářské stavby „Jablonec nad Nisou – Horní Proseč, ul. Na Domovině a Horní – vodovod a kanalizace – I. a II. etapa – JN 008 088“ dle Kupní smlouvy, Smlouvy o peněžitém příplatku mimo základní kapitál a to včetně Dohody o započtení pohledávek mezi statutárním městem Jablonec nad Nisou a Severočeskou vodárenskou společností, a.s., se sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice, IČO 490 99 469, dle důvodové zprávy a jejích příloh.

Ing. Miloš Vele
primátor města

MgA. Jakub Chuchlík
náměstek primátora

V Jablonci nad Nisou
Za správnost výpisu
JUDr. Marek Řeháček
tajemník MMJN



Smlouva o peněžitém příplatku mimo základní kapitál

Statutární město Jablonec nad Nisou, IČ: 00262340
se sídlem: Mírové náměstí 3100/19 PSČ: 46601, Jablonec nad Nisou
zastoupená: Ing. Miloš Vele, primátor
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.

(dále jen jako "**Akcionář**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469, DIČ: CZ 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupená: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100

(dále také jako "**Společnost**" nebo „SVS“) na straně druhé

(společně dále také jako „**smluvní strany**“)

UZAVŘELI TUTO SMLOUVU O PENĚŽITÉM PŘÍPLATKU MIMO ZÁKLADNÍ KAPITÁL

(dále také jako „smlouva“ nebo „tato smlouva“)
níže uvedeného dne, měsíce a roku:

Článek I. Úvodní ustanovení

1. Na základě rozhodnutí představenstva společnosti ze dne 11.11.2024 , číslo usnesení P SVS 148/2024 (dále jen "**Rozhodnutí představenstva**") se Akcionář zavazuje vložit do Společnosti částku [REDAKCE] jako peněžitý příplatek mimo základní kapitál společnosti za účelem posílení kapitálových zdrojů společnosti (dále jen "**Peněžitý příplatek**").
2. Společnost se tímto v souladu s rozhodnutím představenstva Společnosti zavazuje peněžitý příplatek od Akcionáře v celém rozsahu přijmout, a to za účelem specifikovaným v odst. 1 tohoto článku smlouvy.
3. Současně, s touto smlouvou, tedy téhož dne, se smluvní strany zavazují rovněž uzavřít Dohodu o započtení pohledávek (pod shodným označením CES).

Článek II. Splatnost peněžitého příplatku a účetní evidence

1. Peněžitý příplatek Akcionáře je splatný ve lhůtě 60 (slovy: šedesáti) kalendářních dnů ode dne účinnosti této smlouvy na bankovní účet Společnosti uvedený v záhlaví této smlouvy.
2. Smluvní strany této smlouvy berou na vědomí, že peněžitý příplatek po jeho splacení bude v účetní evidenci Společnosti zaúčtován v pasivech na účtu Ostatní kapitálové fondy.

Článek III. Nakládání s peněžitým příplatkem

1. O nakládání s peněžitým příplatkem Akcionáře po jeho připsání na shora uvedený bankovní účet Společnosti rozhoduje představenstvo Společnosti v souladu s touto smlouvou, stanovami Společnosti a právními předpisy účinnými v době takového nakládání.
2. Smluvní strany souhlasí s tím, že Společnost je oprávněna svou pohledávku za Akcionářem na poskytnutí peněžitého příplatku mimo základní kapitál podle této smlouvy započíst proti pohledávce Akcionáře za Společností na úhradu zůstatku kupní ceny podle čl. III odst. 3 Kupní smlouvy uzavřené mezi Akcionářem a Společností.

Článek IV. Smluvní pokuta

1. Pro případ prodlení Akcionáře se splacením peněžitého příplatku se smluvní strany dohodly na smluvní pokutě ve výši 0,05 % denně z dlužné částky, která je splatná do 30-ti dnů kalendářních ode dne doručení písemného vyúčtování smluvní pokuty Společností Akcionáři.

Článek V. Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Společnost zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Akcionář může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Společnosti umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.

3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v čl. I. týkající se výše příplatku, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VIII. odst. 6. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VI. Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné na webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

Článek VII. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,

- f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
- a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulatorním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

Článek VIII. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. V. odst. 4 a odst. 6.
2. Akcionář prohlašuje, že uzavření této smlouvy bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Akcionáře zastupitelstvem města dne 24.10.2024, č. usnesení ZM/140/2024, což dokládá kopii příslušného usnesení, která tvoří přílohu této smlouvy.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; akcionáři náleží 1 vyhotovení a společnosti 3 vyhotovení smlouvy.
4. Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této smlouvy chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.
5. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.
6. Tato smlouva může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

Přílohy:

1. Kopie usnesení zastupitelstva

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Jablonec nad Nisou dne 27.11.2024

Teplice dne 27.11.2024

Akcionář:

Společnost:

primátor

Statutární město Jablonec nad Nisou

generální ředitel

Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 1689
IČ 49099469, DIČ CZ49099469
(17)



Statutární město Jablonec nad Nisou

6. zasedání Zastupitelstva města Jablonec nad Nisou
konaného ve čtvrtek 24. října 2024 od 13:00 hod.

**Prodej vodohospodářské stavby „Jablonec nad Nisou – Horní Proseč, ul. Na Domovině a
Horní – vodovod a kanalizace – I. a II. etapa – JN 008 088“ – „info P“**

USNESENÍ ZM/140/2024

Zastupitelstvo města Jablonec nad Nisou

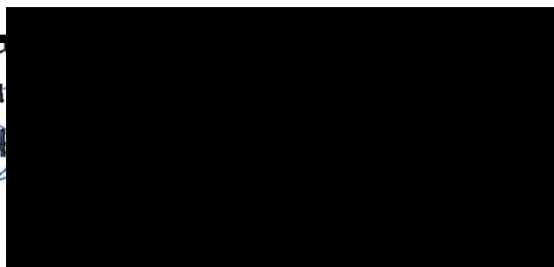
schvaluje

prodej vodohospodářské stavby „Jablonec nad Nisou – Horní Proseč, ul. Na Domovině a
Horní – vodovod a kanalizace – I. a II. etapa – JN 008 088“ dle Kupní smlouvy, Smlouvy o
peněžitém příplatku mimo základní kapitál a to včetně Dohody o započtení pohledávek mezi
statutárním městem Jablonec nad Nisou a Severočeskou vodárenskou společností, a.s., se
sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice, IČO 490 99 469, dle důvodové zprávy a jejích příloh.

Ing. Miloš Vele
primátor města

MgA. Jakub Chuchlík
náměstek primátora

V Jablonci nad Nisou
Za správnost výpisu
JUDr. Marek Řeháček
tajemník MMJN



Dohoda o započtení pohledávek

Statutární město Jablonec nad Nisou, IČ: 00262340
se sídlem: Mírové náměstí 3100/19 PSČ: 46601, Jablonec nad Nisou
zastoupená: Ing. Miloš Vele, primátor
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.19-121451/0100

(dále jen jako "**Akcionář**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469, DIČ: CZ 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupená: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100

(dále také jako "**Společnost**" nebo „SVS“) na straně druhé

(dále také jako „**smluvní strany**“)

UZAVŘELI TUTO DOHODU O ZAPOČTENÍ POHLEDÁVEK

(dále také jako „dohoda“)

níže uvedeného dne, měsíce a roku:

Článek I.

Úvodní ustanovení

1. Na základě Smlouvy o poskytnutí peněžitého příplatku mimo základní kapitál, kterou smluvní strany uzavřely současně, tedy téhož dne, s touto dohodou (pod shodným označením CES), má Společnost vůči Akcionáři peněžitou pohledávku v celkové výši [REDAKCE], splatnou ve lhůtě 60-ti kalendářních dnů od uzavření této dohody (dále jen "**Pohledávka Společnosti**").
2. Na základě Kupní smlouvy týkající se převodu vodohospodářského majetku uzavřené mezi smluvními stranami rovněž současně (téhož dne) s touto dohodou (pod shodným označením CES), má Akcionář vůči Společnosti peněžitou pohledávku na zaplacení kupní ceny převáděného majetku v celkové výši [REDAKCE] splatnou dne ve lhůtě 60-ti kalendářních dnů od uzavření této dohody (dále jen "**Pohledávka Akcionáře**"). Závazek Akcionáře z Kupní smlouvy podle předcházející věty spočívající v předání majetku Společnosti byl k dnešnímu dni v celém rozsahu splněn.

Článek II.

Započtení vzájemných pohledávek

1. Smluvní strany této dohody sjednaly, že ke dni účinnosti této dohody započítávají jejich vzájemné peněžité pohledávky, tedy Pohledávku Společnosti a Pohledávku Akcionáře, a

to v rozsahu částky, ve kterém se tyto pohledávky vzájemně kryjí, tedy v rozsahu

2. Pohledávka Akcionáře započtením podle předcházejícího odstavce zaniká v celém rozsahu, to je v rozsahu
Pohledávka Společnosti zaniká v rozsahu částky

Článek III. Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Společnost zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Akcionář může dohodu zveřejnit za předpokladu, že Společnosti umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany dohody se dohodly, že při zveřejnění znění dohody nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dohody podléhat anonymizaci.
3. Dohoda je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v čl. I a čl. II. této dohody týkající se hodnoty výše pohledávek jsou předmětem obchodního tajemství.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této dohody dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VI. odst. 6 platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dohoda nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dohoda účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran dohody.

Článek IV. Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné na webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.

2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

Článek V. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
 - a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - a) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - b) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

Článek VI. Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. III odst. 4 a odst. 6.
2. Akcionář prohlašuje, že uzavření této dohody bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Akcionáře zastupitelstvem města dne 24.10.2024, č. usnesení ZM/140/2024, což dokládá kopií příslušného usnesení, která tvoří přílohu č. 1 této dohody.
3. Tato dohoda je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; Akcionáři náleží 1 vyhotovení a Společnosti 3 vyhotovení dohody.
4. Stanou-li se některá ustanovení této dohody zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této dohody chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dohody dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení dohody, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.
5. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této dohody se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této dohody.
6. Tato dohoda může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

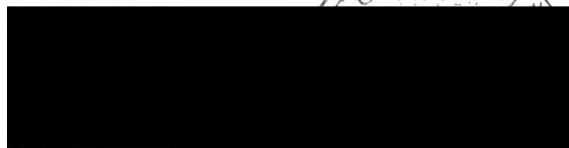
Přílohy:

1. Kopie usnesení zastupitelstva

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této dohody řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Jablonec nad Nisou dne 27.11.2024

Akcionář:



Ing. Miloš Vele
primátor

Statutární město Jablonec nad Nisou

Teplice dne 27.11.2024

Společnost:



Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel

Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 1689
IČ 49099469, DIČ CZ49099469





Statutární město Jablonec nad Nisou

6. zasedání Zastupitelstva města Jablonec nad Nisou
konaného ve čtvrtek 24. října 2024 od 13:00 hod.

Prodej vodohospodářské stavby „Jablonec nad Nisou – Horní Proseč, ul. Na Domovině a Horní – vodovod a kanalizace – I. a II. etapa – JN 008 088“ – „info P“

USNESENÍ ZM/140/2024

Zastupitelstvo města Jablonec nad Nisou

schvaluje

prodej vodohospodářské stavby „Jablonec nad Nisou – Horní Proseč, ul. Na Domovině a Horní – vodovod a kanalizace – I. a II. etapa – JN 008 088“ dle Kupní smlouvy, Smlouvy o peněžitém příplatku mimo základní kapitál a to včetně Dohody o započtení pohledávek mezi statutárním městem Jablonec nad Nisou a Severočeskou vodárenskou společností, a.s., se sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice, IČO 490 99 469, dle důvodové zprávy a jejich příloh.

Ing. Miloš Vele
primátor města

MgA. Jakub Chuchlík
náměstek primátora

V Jablonci nad Nisou
Za správnost výpisu
JUDr. Marek Řeháček
tajemník MMJN

